



## 1. 投入公眾街市 拓展服務業商機

有沒有想過在街市內經營服務行業呢？為配合現代社會對街市的多元化要求，以及增加在街市營運的行業種類，我們現正推行試驗計劃，希望在港島東區的西灣河街市、新界北區的聯和墟街市及屯門區的仁愛街市，引入服務行業(例如金融、美容、地產、旅遊、僱傭和家居服務等等)。如欲查詢詳情或索取更多資料，歡迎致電2867 5688或2867 5788與我們聯絡。

新界北區的聯和墟街市



東區的西灣河街市



屯門區的仁愛街市

特大玻璃窗的環保設計



顧客可在寬敞及舒適的環境下用膳

## 2. 皇后街熟食市場開幕

位於中西區的皇后街熟食市場已於本年十月一日正式啟用。部分熟食市場商戶提供特色潮州菜，而著名飲食專欄作家蔡瀾先生最近亦在其專欄中特別推介。此外，熟食市場亦提供其他港式美食，讓顧客有多元化的選擇。熟食市場的外觀設計新穎，設有空調系統，配合特大的環保玻璃窗，顧客可一邊舒適地用餐，一邊悠然欣賞窗外的景色。

## 街市推廣活動預告

## 齊臨街市迎新歲

## 金雞報喜福祿來

為迎接農曆新年的來臨，我們將會選擇合適的街市為大家安排連串的推廣活動，務求增添街市內的購物樂趣；這些活動包括小型表演節目及派發精美紀念品，詳情將於稍後透過有關街市的宣傳活動公布，及上載於我們的網頁 <http://www.fehd.gov.hk/newsc.html>，請大家密切留意。



## 1. 新鈔辨真假

相信大家留意到，由本年十月開始，有三種面額(二十元、五十元及壹仟元)的全新設計港元鈔票於市面流通。香港金融管理局特別舉辦了一連串的教育活動，提高公眾對新鈔票防偽特徵的認識，其中包括於八月至十月期間委派學生大使到我們轄下各區主要的街市及熟食市場，向商戶派發附有新鈔票設計和關於新增防偽特徵的單張及座檯紙板。我們希望透過此類活動，為商戶提供更多實用的資訊。



學生大使向街市商戶派發單張及座檯紙板，展示新鈔票的設計與新增的防偽特徵。  
(相片由香港金融管理局提供)

有關新鈔票的詳細資料，大家可瀏覽香港金融管理局網頁<http://www.info.gov.hk/hkma/cindex.htm>。

## 2. 食物安全巡迴展覽

民以「食」為天，香港人十分喜歡「食」。但食得安全是非常重要的，因此由本年十一月起至明年的四月，我們在轄下部分街市進行「食物安全七件事」巡迴展覽，希望加強市民對食物安全的認知。屆時歡迎市民到場參觀，或瀏覽網頁[http://www.fehd.gov.hk/safefood/library/food\\_tips/1c.html](http://www.fehd.gov.hk/safefood/library/food_tips/1c.html) 取得有關展板內容的資料。

### 巡迴展覽的時間表如下：

地區	街市名稱	展覽日期 <sup>△</sup>
葵青	青衣街市	二零零四年十一月一日至十一月十四日
北區	聯和墟街市	二零零四年十一月十五日至十一月二十八日
荃灣	楊屋道街市	二零零四年十一月二十九日至十二月十二日
西貢	西貢街市	二零零四年十二月十三日至十二月二十六日
大埔	大埔墟街市	二零零四年十二月二十七日至二零零五年一月九日
中西區	士美非路街市	二零零五年一月十日至一月二十三日
南區	鴨脷洲街市	二零零五年一月二十四日至二月六日
灣仔	駱克道街市	二零零五年二月七日至二月二十日
觀塘	宜安街街市	二零零五年二月二十一日至三月六日
深水埗	保安道街市	二零零五年三月七日至三月二十日
九龍城	九龍城街市	二零零五年三月二十一日至四月三日

<sup>△</sup>註：我們可能會因運作需要而調動展覽時間，事前將不會另行通知。



青衣街市組同事悉心安排展板的擺放位置，為市民提供資訊



展板內容豐富實用，吸引不少市民前來參觀



# 健康

# 食譜

## 銀湖白玉翡翠



### 材料

鮮蟹肉二兩、雞蛋白一隻、豆腐一件、豆苗六兩、熟金華火腿茸1/2兩、帶子粒1 1/2兩、上湯四兩。

### 獻料

鹽1/3茶匙、生粉1茶匙、上湯2茶匙、麻油1/2茶匙、古月粉少許

### 做法

1. 豆腐拖水，瀝乾。
2. 煮滾上湯，加入帶子、蟹肉、豆腐，以慢火浸熟，埋獻料，下蛋白拌勻。
3. 炒熟豆苗伴豆腐旁，火腿茸灑面即成。

### 營養價值：

豆腐的蛋白質含量高，熱量低，且不含膽固醇，配合不同的烹飪方法，可製成美味而老少咸宜的菜式。



## 街市推廣工作

我們在上期已經介紹了街市推廣計劃的主要內容。目前我們正努力的推廣工作包括：

### 一. 積極引入合適行業在街市內營商

為了方便有興趣人士了解街市的一般資料，我們編制了「營商須知簡介」小冊子，供市民於分區環境衛生辦事處索取；市民亦可瀏覽我們的網頁[http://www.fehd.gov.hk/events/new\\_tidy\\_market/bookletc.pdf](http://www.fehd.gov.hk/events/new_tidy_market/bookletc.pdf)，下載有關資料。此外，我們正積極嘗試在一些合適的街市引入服務行業，令街市服務更趨多元化。

### 二. 特色推廣活動

為配合大埔墟街市啟用，我們推出了兩項活動——《開心消費大抽獎》及《健康愛心餐盒》餐單大招募。此外，我們正於部分街市舉行《食物安全七件事》巡迴展覽，其他活動亦會於稍後陸續「登場」，希望為街市吸引更多人流。

### 三. 增設方便顧客的設施

我們已挑選數個街市(例如聯和墟街市、大橋街市和石塘咀街市)進行試點計劃，增設以顧客為主的設施，希望顧客能夠更舒適地在街市購物。



## 唔講您唔知

# 「街市之最」

試試回答下列的問題，就知道您對我們的街市的認識程度：

1. 哪一個是最新落成的街市？
2. 哪一個是最早期落成而現時仍運作的街市？
3. 哪一個是最早設有冷氣的街市？
4. 哪一個是最多魚檔的街市？



答案：1. 大埔墟街市(2004年) 2. 灣仔街市(1934年)  
3. 石湖墟街市(1994年) 4. 楊屋道街市(66檔)

### 答中1-2題

對我們的街市頗為熟悉

想增加認識，由今天起要多D去街市了。

### 答中3-4題

對我們的街市相當熟悉

咁了解街市，一定知道街市有好多好處啦！歡迎繼續蒞臨！

### 上期智FUN填字遊戲答案

#### 橫：

- (一) 禽流感
- (二) 清水灣半島
- (三) 世界衛生日

#### 直：

- (1) 活家禽檔休市清潔日
- (2) 流行性感冒
- (3) 灣仔街市

## 推廣活動



## 月圓天朗慶中秋， 張燈結綵過佳節。



經過裝飾後的黃泥涌街市及熟食中心充滿節日氣氛。



中秋佳節是市民忙於購物「做節」的時候，各類應節食品紛紛推出市面，而不少應節物品均可以在街市購買得到。在中秋節前的一段時間，本區各街市都出現人頭湧湧的情況，瀰漫濃厚的節日氣氛。應節食品如活家禽，即使售價略高於平時，銷售量依然有增無減，反映了市民對中國傳統節日的重視。

為配合節日的來臨，我們為轄下街市掛上應節裝飾，增添熱鬧氣氛。在着手布置前，各街市辦事處的同事都細心研究各個位置及不同方案，亦向商戶收集寶貴的意見，務求令布置達到視覺上最佳效果。在布置期間，我們採取適當措施，盡量避免影響街市的運

作。此外，部分熱心的商戶更主動給予幫助。在各方同心協力之下，所有布置得以依期完成；各街市生色不少之餘，亦為佳節添上繽紛姿采。與此同時，這次合作令同事們與商戶之間的伙伴關係更加緊密，亦增加彼此的信任，相信會為日後的管理工作帶來幫助。

在節日為街市增添裝飾，既符合市場推廣需要，亦營造了良好的購物氣氛，更獲得商戶好評，有助提升街市的形象。隨着一年將盡，更多節日接踵而來，裝飾布置勢難或缺，相信在各商戶支持配合下，定能順利完成，讓大家歡度佳節！